

INTERMEDIATE. LESSON #3. QUAND J'ÉTAIS PETITE

- Nous n'irons pas voir Victor et Marie, Suzanne.
- Oh... pourquoi ?
- Victor est malade.
- Moi, je ne suis jamais malade.
- Ce n'est pas vrai. Quand tu étais bébé, tu étais toujours malade.
- J'étais malade ?
- Oui, tu toussais et tu pleurais beaucoup.
- C'était grave ?
- Non. Un jour, tu as arrêté de tousser et tu as retrouvé ton sourire.

TRANSLATION

- We won't go and see Victor and Marie, Suzanne.
- Oh... Why ?
- Victor is sick.
- I'm never sick.
- When you were a baby, you were always sick.
- I was sick ?
- Yes, you were coughing and crying a lot.
- Was it serious ?
- No. One day, you just stopped coughing and you found your smile back.



We don't have a word for *toddler* so we use *bébé* a little longer.



Bébé (masc.) : baby.
Pleurer : to cry.
Arrêter : to stop.
Retrouver : to find back.
Sourire (masc.) : smile.



We always use the *imparfait* tense to express habits in the past :

*Quand tu étais bébé, tu **étais** toujours malade.*

*Oui, tu **toussais** et tu **pleurais** beaucoup.*

What Jean is telling to Suzanne happens a lot of times in the past. That's why he chose this tense.

Then Jean uses the *passé composé* : it's a sudden and important action in the past. It shows the end of the habit.

*Un jour, tu **as arrêté** de tousser et tu **as retrouvé** le sourire.*



Translate in French :

1. When I was a baby.
2. When you were young, you were nice. But now that you're old...

Translate in English :

1. Quand nous étions bébé, nous étions petits.
2. Quand j'étais malade, je toussais beaucoup.

Jeune : young.

Vieux, vieille : old.